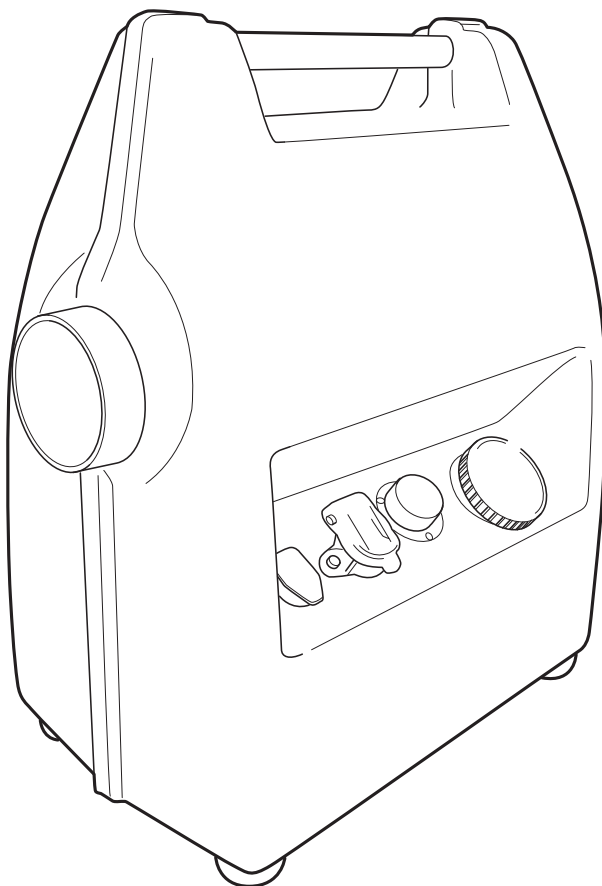


COMPACT

■ HEATER 4000



INNEHÅLL

Allmänt.....	2
Leveransomfattning.....	3
Föreskrifter.....	4
Tekniska data.....	5
Handhavande.....	6
Tillsyn.....	7
Driftstörningar.....	8
Tillbehör.....	9
Övrigt.....	10

ALLMÄNT

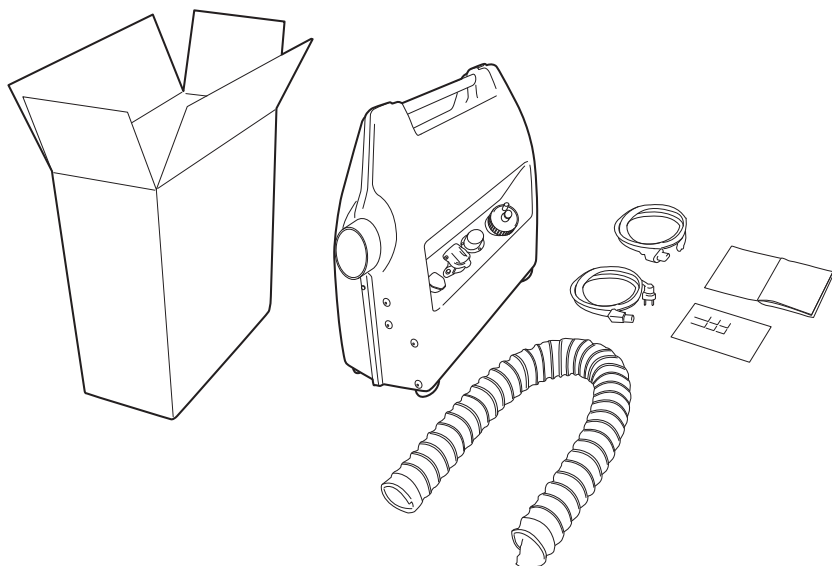
Polarn Compact värmare är ett smidigt varmluftaggregat anpassat för arbete inom bl EI/Tele och räddningstjänsten. Värmaren är mycket lämplig för uppvärmning av små till stora arbets- och skyddstält och som nödvärme till krockskadade fordon. Värmaren är ett viktigt redskap i kampen om att rädda liv vid olyckor i kyla. Värmaren passar även för torkning av kablar m.m

Polarn Compact värmare är komplett med bränsletank, ca 3,3 m varmluftslang, avgasrör och kabel för anslutning till 230V/50Hz eller 12V. Hög driftsäkerhet garanteras genom att aggregatet har ett inbyggt diagnossystem som indikerar driftsförhållanden och eventuella störning.

Att investera i en Polarn Compact värmare betalar sig snabbt inte bara genom de låga driftskostnaderna utan framförallt tack vare tidsvinterna vid reparations och räddningsarbeten.

LEVERANSOMFATTNING

Antal / Benämning	Beställningsnummer
1 Värmeaggregat 4000 230V/50Hz/12V eller Värmeaggregat 4000 12 V	744 080 744 085
1 Varmluftslang 3,3 m	744 417
1 Strömkabel 230V/50Hz	744 087
1 Strömkabel 12V	744 088
1 Manual	744 089
1 Garantisedel	-----
1 Emballage	-----



FÖRESKRIFTER



Risk för förgiftning

Vid all slags förbränning bildas avgaser som innehåller giftiga beståndsdelar undvik att arbeta i direkt anslutning till avgasröret.



Risk för brännskador

Avgastemperaturen i direkt anslutning till avgasrörets mynning kan ha en temperatur på genomsnittliga 280°C. Detta medför att avgasröret kan bli mycket varmt så för att undvika brännskador vänta tills alla komponenter svalnat eller använd skyddshandskar.

Även värmarens varmluftsida blir varm, vidta försiktighetsåtgärder.



Risk för brand, explosion och giftiga ångor

Var alltid försiktig när du hanterar bränsle. Innan du tankar skall alltid värmaren stängas av. Undvik öppen eld när du hanterar bränsle. Rök inte, inte heller på ställen där du enbart känner bränslelukt. Andas inte in bränsleångor.

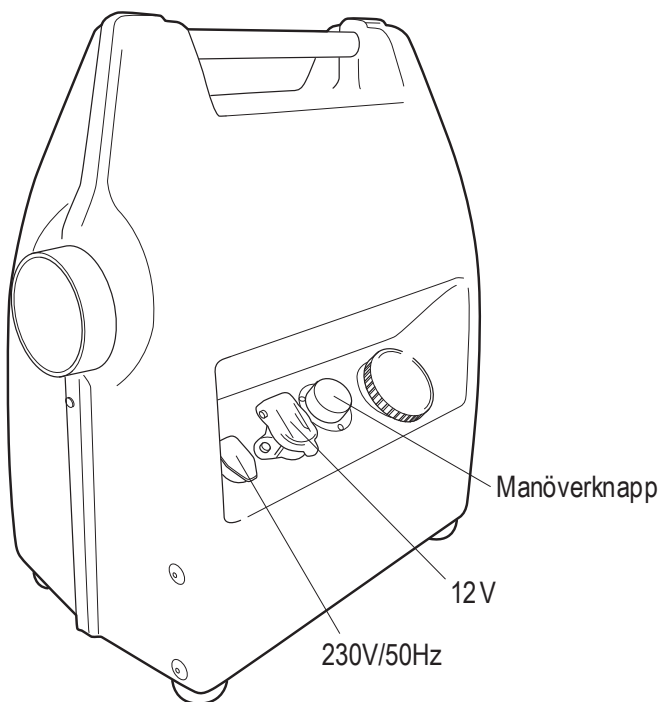
TEKNISKA DATA

Värmetyp	Luft			
Värmeflöde (Watt)	Liten 1000	Medel 2000	Stor 3000	Power 4000
Varmlufts genommatning (kg/h)	65	110	150	185
Bränsleförbrukning (l/h)	0,13	0,25	0,38	0,51
Strömförbrukning (Watt)	7	13	24	40
Spänning (Volt)	12 eller 230/50Hz			
Bränsle	5 Liter, Dieselolja - bruklig i handeln (bland.DIN EN 590)			
Tillåten omgivningstemperatur				
Drift	-40 C till + 70 C			
Lagring	-40 C till + 85 C			
Fjärrstörningsgrad	3 för UKW 4 för KW 5 för MW/LW			
Längd	365 mm			
Bredd	225 mm			
Höjd	460 mm			
Vikt	11kg			

HANDHAVANDE

Placera värmaren på plant och fast underlag, inte på lös snö eller Liknade. Kontrollera att värmaren inte lutar mer än 15 grader vare sig i längs eller sidled.

Tanka värmaren med diesel OBS! EJ UNDER DRIFT.



Anslut antingen 230V/50Hz eller 12V kabeln.

Fäll ut avgasskyddet och vrid upp avgasröret.

Vrid manöverknappen till önskad värmemängd.

Efter avstängning låt värmaren gå sin kylperiod tills den stannar automatiskt.

TILLSYN OCH SERVICE

Byte av bränslefilter skall ske 1 gång / år. Se bild.

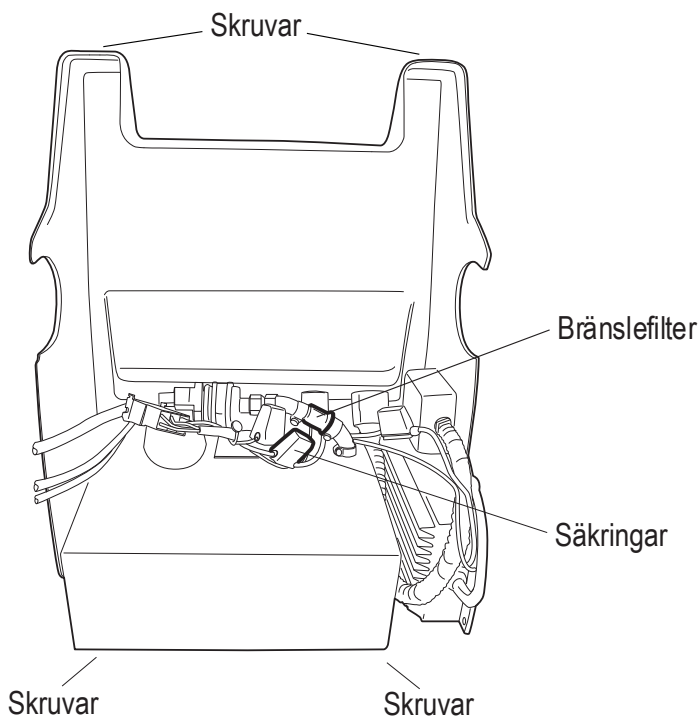
Kontroll av anslutningar skall göras 1 gång per år lämpligen i samband med att aggregatet tas i bruk på hösten.

Övrig felsökning sker vid behov enligt diagnossystemet av ev auktoriserad serviceverkstad.

Allmän rengöring av aggregatet med ett mildt rengöringsmedel rekommenderas.

DEMONTERING

Lossa samtliga krysspårsskruvar 2st på ovansidan och 2st på undersidan. Se bild. Dra ur bärhadtaget dela sen på värmaren.



DRIFTSTÖRNINGAR

Värmaren startar inte efter inkoppling

Kontrollera att avgasröret är utfällt

Frånkoppla värmaren och tillkoppla den direkt igen, men inte mer än 2 ggr i följd.

Värmaren startar fortfarande inte

Finns det bränsle i tanken?

Är samtliga säkringar ok?

Huvudsäkring 20A

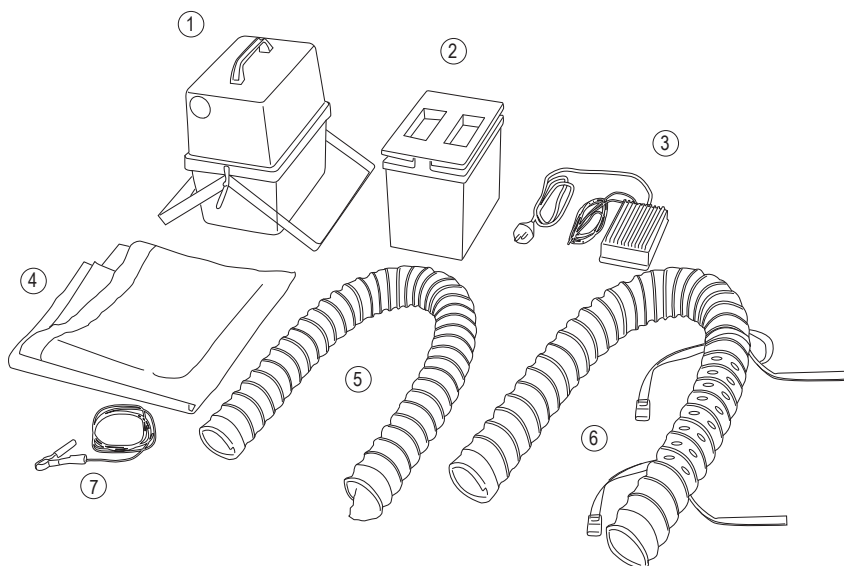
Aktiveringssäkring 5A

Är alla anslutningar och ledningar ok?

Om dessa punkter är ok rekommenderas att värmaren lämnas till serviceverkstad för kontroll med diagnossystemet JE.

TILLBEHÖR

Benämning	Art.nr	Bild.nr
Batteribox	744 130	1
Batteri	4280	2
Oformare/Laddare	0033510	3
Torksäck	744 003	4
Förlägningslang	A9528382	5
Torkslang	A9528384	6
Extern temp.kännare	25 1774 89 03 00	7



ÖVRIGT

Tack för att ni valde Polarn värmare. Ni kommer att få många varma timmar tillsammans med eran nya Polarn värmare. Tänk på att följa säkerhets och handhavande instruktionerna noga för att undvika driftstörningar och skador.

EGNA NOTERINGAR

INHALT

Allgemeines.....	2
Lieferumfang.....	3
Vorschriften.....	4
Technische Daten.....	5
Handhabung.....	6
Wartung.....	7
Betriebsstörungen.....	8
Zubehör.....	9
Sonstiges.....	10

ALLGEMEINES

Die Polarn Compact Heizung ist ein flexibles und unabhängiges Warmluftaggregat **zur Verwendung ausserhalb geschlossener Räume** wie beispielsweise für Wartungsarbeiten in Kabelschächten oder für Rettungseinsätze.

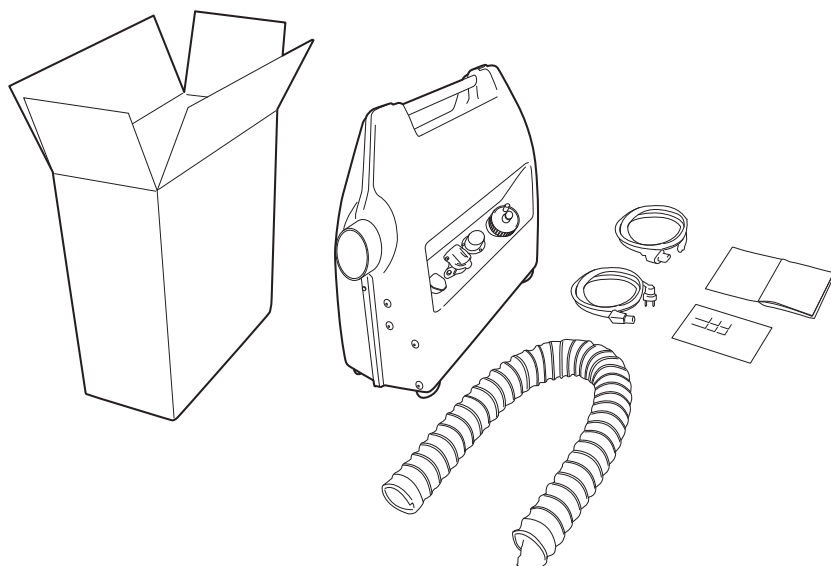
Die Heizung eignet sich sehr gut zur Temperierung von kleinen bis grossen Arbeits- und Schutzzelten und als Notheizung bei Autounfällen. Weiterhin kann die Heizung zum trocknen von Kabeln, Kabelverbindungen und dergleichen verwendet werden.

Die Polarn Compact Heizung wird komplett mit Brennstofftank, ca. 1,5 m Warmluftschlauch, Abgasrohr und Kabel für den Anschluss an 230V/50Hz/12V oder für 12V geliefert. Eine hohe Betriebssicherheit wird durch, ein in das Heizgerät integriertes Diagnossystem gewährleistet. Dieses erkennt und speichert auftretende Störungen und ermöglicht so eine einfache Fehlerdiagnose.

Die Investition in eine Polarn Compact Heizung zahlt sich schnell aus. Nicht allein durch die niedrigen Betriebskosten, sondern vor allem durch die Zeiteinsparung bei Reparatur- und Rettungsarbeiten.

LIEFERUMFANG

Anzahl / Benennung	Bestellnummer
1 Heizungsaggregat 4000 230V50Hz/12V	744 080
oder	
Heizungsaggregat 4000 12V	744 085
1 Warmluftschlauch 1,5m	744 086
1 Kabel 230V/50Hz (nur bei Art. 744 080)	744 087
1 Kabel 12V	744 088
1 Gebrauchsanweisung	744 089
1 Garantiekarte	
1 Verpackung	



VORSCHRIFTEN



Vergiftungsgefahr

Bei jeder Art von Verbrennung bilden sich Abgase die giftige Bestandteile enthalten. Arbeiten in der direkten Umgebung des Abgasrohrs sind zu vermeiden.



Das Heizgerät darf nur ausserhalb von geschlossenen Räumen verwendet werden Gefahr durch Brandschäden

Die abgasführenden Teile (Abgasrohr) und die Verbrennungsabgase können sehr hohe Temperaturen erreichen. Um Brandschäden und Verbrennungen zu vermeiden, vor dem berühren abwarten bis alle Komponenten abgekühlt, sind oder Schutzhandschuhe verwenden.

Auch die Heizluftsseite der Heizung wird sehr warm. Auch in diesem Bereich sind die oben genannten **Vorsichtsmassnahmen zu beachten.**



Gefahr für Brand, Explosion und giftigen Ausdünstungen

Vorsicht bei der Handhabung von Brennstoffen.

Vor dem Tanken die Heizung immer abstellen.

Vermeiden Sie **offenes Feuer und das Rauchen** beim Umgang mit Brennstoff.

Keine Brennstoffdämpfe einatmen.

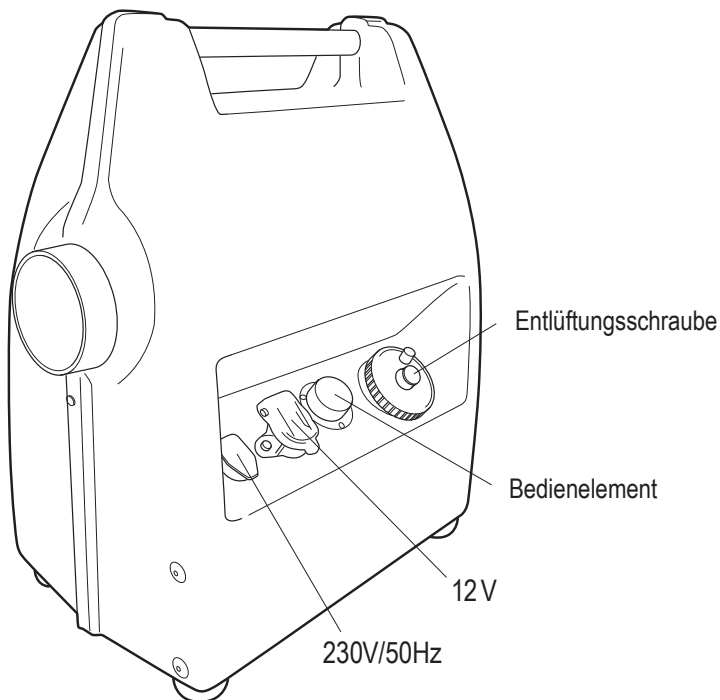
TEKNISKA DATA

Wärmeüberträger	Luft			
Wärmeleistung (Watt)	Klein 1000	Mittel 2000	Gross 3000	Power 4000
Wärmeleistung (kg/h)	65	110	150	185
Brennstoffverbrauch (l/h)	0,13	0,25	0,38	0,51
Stromverbrauch (Watt)	7	13	24	40
Spannung (Volt)	12 oder 230/50Hz			
Brennstoff	5 Liter, Dieselöl - handelsüblich (Mischung DIN EN 590)			
Zugelassene Umgebungstemperatur				
Temperatur bei Betrieb	-40 C bis + 70 C			
Lagerungstemperatur	-40 C bis + 85 C			
Funkentstörgrad	3 für UKW 4 für KW 5 für MW/LW			
Länge	365 mm			
Breite	225 mm			
Höhe	460 mm			
Gewicht	11kg			

Inbetriebnahme des Heizgerätes

Die Heizung auf eine feste Unterlage stellen, nicht auf losen Schnee oder losen Untergrund. Kontrollieren Sie, ob die Heizung nicht mehr als 15 Grad Neigung in Längs- wie auch in Querrichtung hat.

Das Betanken der Heizung mit Diesel ist **WÄHREND DES BETRIEBES VERBOTEN !** Anschliessend die Entlüftungsschraube im Tankdeckel öffnen.
Diese muss auch während des Heizbetriebs geöffnet sein.



Spannungsversorgungskabel mit 230V/50Hz oder 12V anschliessen.

Abgasschutz aufklappen und Abgasrohr in Betriebsstellung drehen.

Gewünschte Wärmemenge am Bedienelement einstellen.

Nach dem Abstellen des Heizgerätes geht die Heizung automatisch aus und es erfolgt ein Gebläsenachlauf von ca 180 Sekunden..

WARTUNG UND SERVICE

Der Brennstofffilter sollte 1 mal jährlich ausgetauscht werden.

Nach jeder längeren Betriebspause des Heizgerätes sollte eine Funktions- und Sicherheitskontrolle der elektrischen und mechanischen Verbindungsteilen, sowie ein Probelauf des Gerätes durchgeführt werden.

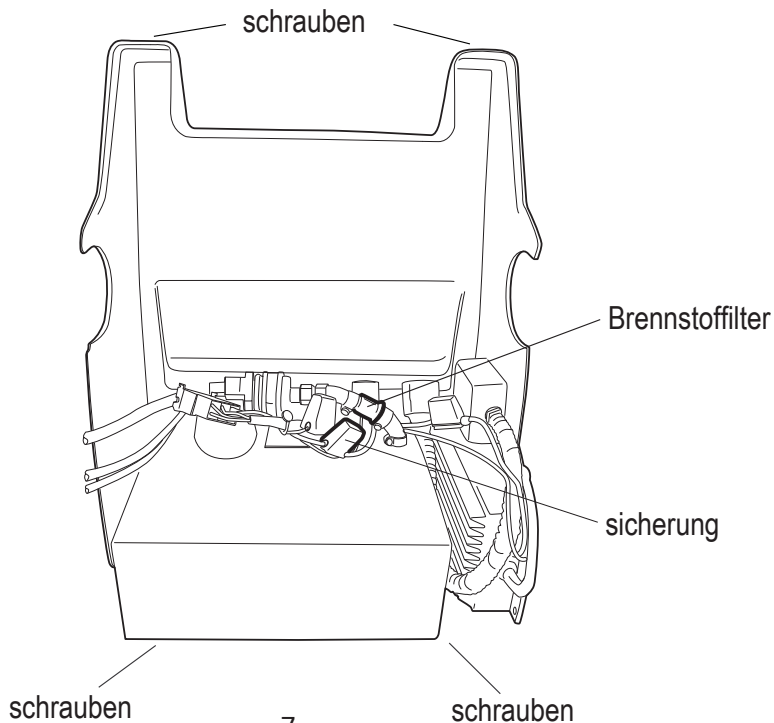
Eine allgemeine Reinigung des Heizgerätes kann mit einem milden Reinigungsmittel durchgeführt werden.

ÖFFNEN DES GERÄTES

Alle Kreuzschlitzschrauben lösen, 2 St. auf der Oberseite, 2 St. auf der Unterseite der Heizung, siehe Bild.

Tragegriff herausziehen und nachfolgend das Heizgerät aufklappen.

Siehe Bild.



BETRIEBSSTÖRUNGEN

Heizung startet nach dem Einschalten nicht.

Heizung nicht öfter als 2 mal in Folge Aus- und wieder einschalten

Bei Störungen prüfen Sie folgende Punkte ab:

Kontrollieren ob Abgasrohr ausgeklappt ist.

Heizluftführung, Verbrennungsluftführung oder Abgasführung verdämmt?

Ist Kraftstoff im Tank?

Sind alle Sicherungen in Ordnung ?

Hauptsicherung 20A

Betätigungssicherung 5A

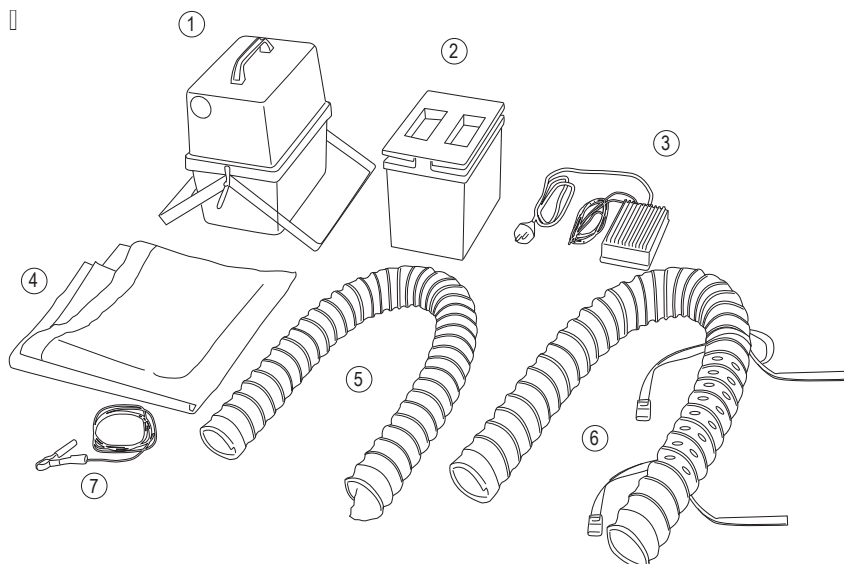
Sind alle Anschlüsse, Verbindungen und elektrische Leitungen in Ordnung?

Startet das Heizgerät weiterhin nicht, die Heizung in einer

J. Eberspächer - Vertragswerkstatt prüfen lassen.

ZUBEHÖR

Benennung	Art.Nr	Bild.Nr
Batteriebox	744 130	1
Batterie	4280	2
Umformer/Ladegerät	0033510	3
Trockensack	744 003	4
Verlängerungsschlauch	A9528382	5
Trockenschlauch	A9528384	6
Externer Temperaturfühler	25 1774 89 03 00	7



Sonstiges

Vielen Dank, daß Sie sich für eine Polarn Heizung entschieden haben.[]

Befolgen Sie bitte die Sicherheits- und Handhabungshinweise um Betriebs-[]
störungen und Schäden zu vermeiden.

EIGENE NOTIZEN

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

CONTENTS

Generally.....	2
Scope of supply.....	3
Regulations.....	4
Technical data.....	5
Handle.....	6
Maintenance.....	7
Malfunction.....	8
Accessories.....	9
Others.....	10

GENERALLY

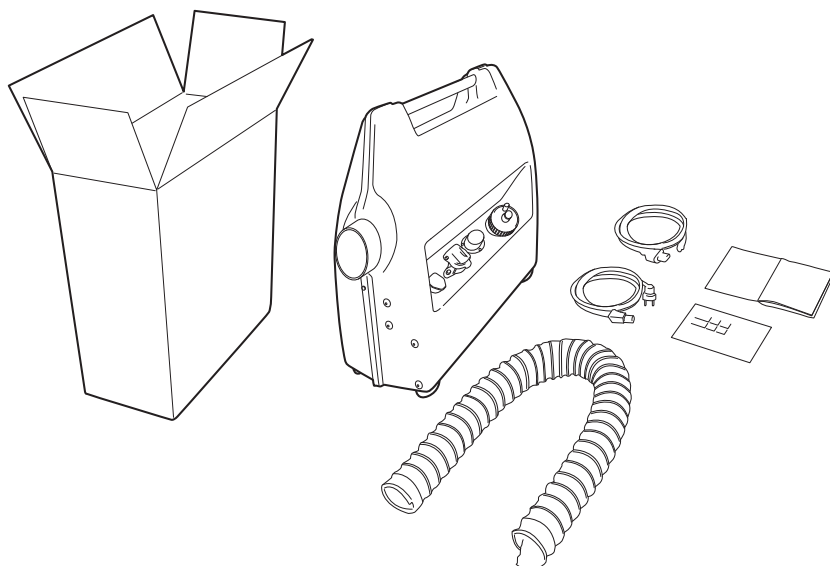
Polarn compact heater is the portable and flexible hot air unit adapted to work within, for instance, electricity and telecommunication and rescue services. The heater is very suitable for heating work- and protective tents of all sizes and as emergency heating for vehicle damaged in a collision. The heater is an important tool in the struggle to save lives in accident in cold weather. It is also suitable when drying cables, etc.

Polarn compact heater is complete with fuel tank, an exhaust pipe and cable for connection to battery, a converter a power station or 230V/50Hz. High dependability is guaranteed because the unit has a built in diagnose system which indicates the operating circumstances.

To invest in a Polarn compact heater is worthwhile, not only for the low cost of operating but also for the saving of time in repairs and rescue work.

SCOPE OF SUPPLY

Quantity / Designation	Order. no
1 Heater 4000 230V/50Hz/12V or Heater 4000 12 V	744 080 744 085
1 Hot air hose 1,5m	744 086
1 Electric cable 230V/50Hz	744 087
1 Electric cable 12V	744 088
1 Manual	744 089
1 Guarantee certificate	-----
1 Emballage	-----



REGULATIONS



Danger of poisoning!

Every combustion process creates exhaust gas which contains toxic constituents; for this reason avoid any work in the area of the exhaust gas duct.



Danger of burns!

Exhaust gas can reach for more than 280 °C at the outlet of the heater. Due to this, the entire exhaust gas duct gets very hot. High temperatures also occurs on the hot air duct and also immediately after heating operation. Avoid any work in the area during operation. In such case, switch of the heater beforehand and wait until the parts have cooled down. If necessary, wear protective gloves.



Danger of fire, explosion and poisonous fumes!

Caution when handling fuel. Before filling up and when working on the fuel-supply, switch off the heater. Avoid open fire when handling fuel. Do not smoke; this also applies there where the presence of fuel is only noticeable on account of its characteristics smell. Do not inhale petrol fumes.

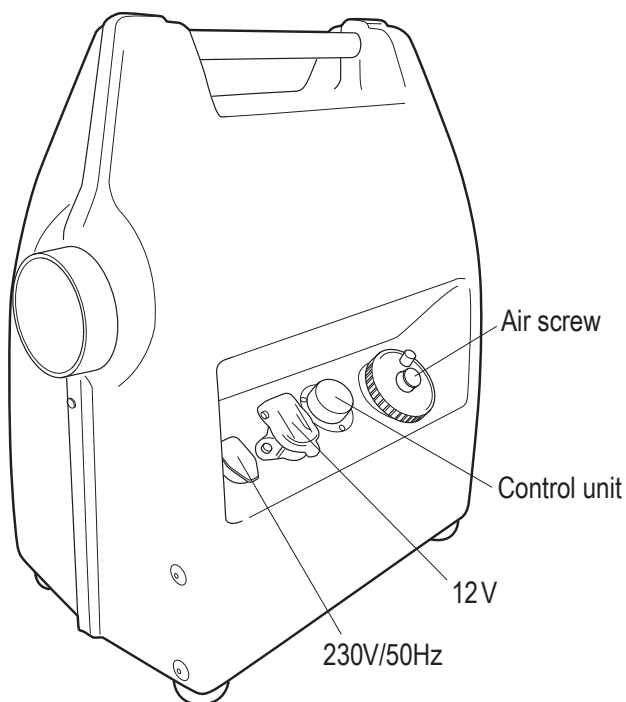
TECHNICAL DATA

Heating medium	Air			
Heat flow settings (Watt)	Slow 1000	Medium 2000	Fast 3000	Power 4000
Hot-air throughput (kg/h)	65	110	150	185
Fuel consumption (l/h)	0,13	0,25	0,38	0,51
Electrical input (Watt)	7	13	24	40
Rated voltage (Volt)	12 or 230/50Hz			
Fuel	5 Liter, Commercial diesel fuel (bland.DIN EN 590)			
Permissible ambient temp. operation	-40 C to + 70 C			
Storage	-40 C to + 85 C			
Degree of radio interference suppression	3 for UKW 4 for KW 5 for MW/LW			
Length	365 mm			
Width	225 mm			
Height	460 mm			
Weight	11kg			

HANDLE

Place the heater on a level and firm surface, not on loose snow or similar surface. Check the heater so it doesn't lean more than 15 degrees at any directions.

Fill up the fuel tank with diesel OBS! NOT WHEN ITS RUNNING. Open the air screw on the cap, it should be open when its running.



Connect 230V/50Hz or 12V.

Turn up the exhaust cover and turn out the exhaust pipe.

Turn the control unit to desired heating power.

□

After shutting of the heater let it run its cooling time. It stops automatically

MAINTENANCE

Replace the fuel filter once a year. Se pic.

Check the electric cables once a year in connection to you start using the heater at autumn.

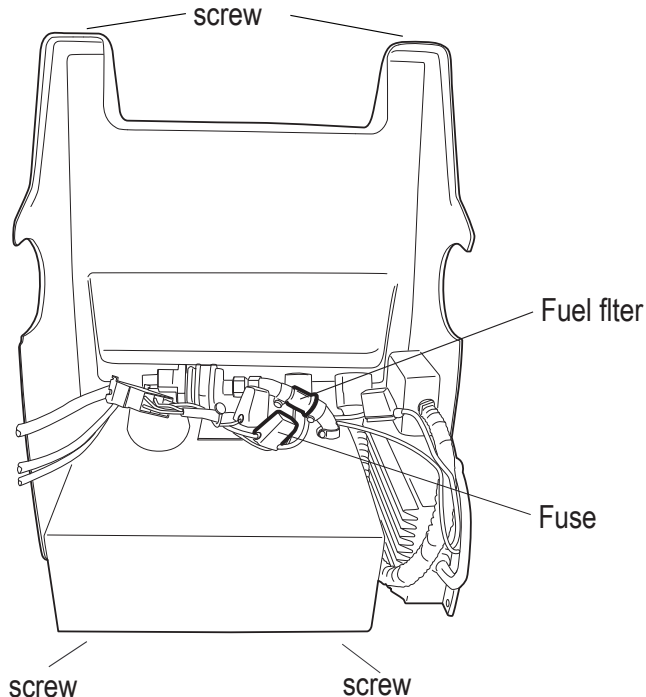
Check the air hose for damaged or leakage.

Use a soft cleaner to wash the heater when necessary.

DISMANTLE

Unscrew all the phillips screws on top and on the bottom on the heater.
Se pic.

Pull out the handle and separate the plastic covers.



MALFUNCTION

If the heater does not start when it is switched on

The exhaust pipe must be turned up.

Switch of the heater and then switch it back on again, but no more than twice in succession.

If the heater still does not start

Is there fuel in the tank?

Have any fuses blown?

Main fuse 20A

Actuation fuse 5A

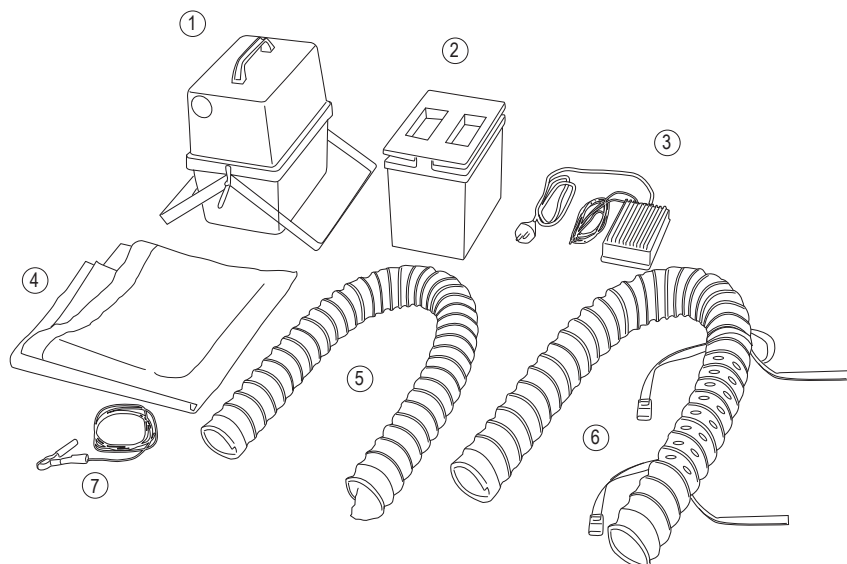
Are all the electric connections ok?

Are the heating-air duct, combustion-air duct or the exhaust-gas duct blocked?

If all the above points are ok, conduct a diagnostic test with the JE-diagnostic instrument.

ACCESSORIES

Designation	Art.nr	Pic.no
Battery box ▯	744 130	1
Battery	4280	2
Converter/charger	0033510	3
Dry hood	744 003	4
Extension hose	A9528382	5
Dry hose	A9528384	6
Extern. temp. sensor	25 1774 89 03 00	7

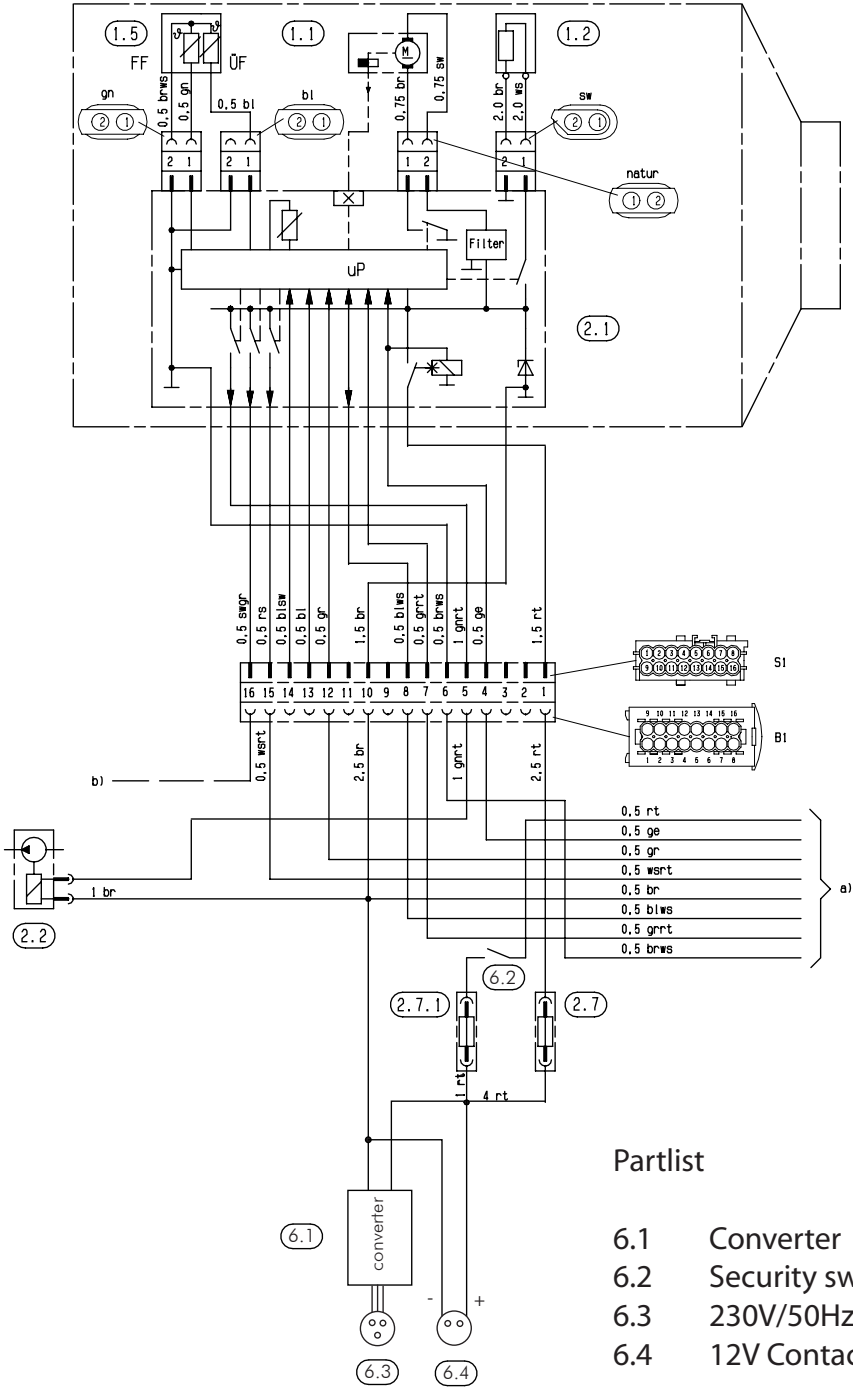


OTHER

Thank you for choosing Polarn heater. You have many warm hours to look forward to with your new heater. Make sure to follow the handle, regulation and maintains instruction for a problem-free use.

NOTES

Circuit diagram AIRTRONIC D4 CONVERTER POLARN COMPACT 4000 KIT



Partlist

- 6.1 Converter
- 6.2 Security switch
- 6.3 230V/50Hz Contact
- 6.4 12V Contact

Polarn Innovation AB
Odenskogsväg 38
S-831 48 Östersund, Sweden

Phone: +46 (0)63-13 11 90

Fax: +46 (0)63-13 18 90

E-mail: mikael@polarn-innovation.se

Site: www.polarn-innovation.se

www.polarn-innovation.se